

ન્યુ ઓરિયન્ટ રીડર્સ
ના અધ્યક્ષ

અમદાવાદ

૨૪૮૮

ધી ન્યુ ઓરિયન્ટર

ઇંગ્લીશ પ્રાઈમરના
શબ્દોના ગુજરાતીમાં ઉચ્ચાર,
અર્થ અને તરબુતો.

૨૦૦૦-૦૦૦૦

છપાવો પ્રમટ કરનાર

G. H. Shah Asst. Teacher Gujarat High S
Rajamalota's Pole. Ahmedabad.

અમદાવાદ

ધી નેલા પ્રોન્યંગ વર્કસ.

પ્રત ૩૦૦

સંવત ૧૯૫૧

કીમત રૂ. ૦ ૪-૦ ૩

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[શુભગતી કોપીરાખિત વિભાગ]

અનુક્રમાંક ૧૪૮૮ વર્ષિક

પુસ્તકનું નામ ષ્યુ ઓરિયન્ટ શીડમેન
અર્થ.

વિષય

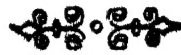
મરઠ : ૧૭૬ : ૬૪૪૬ : ૨૫૫

ધો ન્યુ ઓરિયન્ટ રીડર્સ

ઇંગ્લીશ પ્રાથમિકના

શબ્દોના ગુજરાતીમાં ઉચ્ચાર,

અર્થ અને તરજુમો.



છપાવી પ્રગટ કરનાર

G. H. Shah Asst. Teacher Gujarat High School



અમદાવાદ

ધો નેલો પ્રીન્ટીંગ વર્ક્સ.

પ્રત ૧૫૦૦

સંવત ૧૯૬૧

ક્રીમત ૩. ૦-૪-૦

૧૪૮૮.

ગુજરાત વિધાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ
ગુજરાતી કૌપીરાઈટ-સંગ્રહ

૧૪૮૮

મ ૨૨: ૧૪૨: ૬૨૨૨: ૨૧૫

કેમળ સામગ્રી પચાવવાનું તનના નવી બાષા શીખવામાં
જે અનહદ અમવડો નડે છે તે જોઈ કરી તેમનો રસ્તો સરલ
કરવામાં જે શ્રમ તેમને વાસ્તે લેવામાં આવ્યો છે તે તેમને સાતુ-
કુળ થાય.

અસ્તુ.

THE NEW ORIENT READERS

ENGLISH PRIMER.

ધો ન્યુ ઓરીઅન્ટ ઇંગ્લિશ પ્રાઈમરના અર્થ.

LESSON I

It (ઇટ) તે
Hit (હીટ) મારવું
Lit (લીટ) સળગાવેલું
Sit (સીટ) બેસવું
Fit (ફીટ) લાયક
Pit (પીટ) ખાડો
Bit (બીટ) મારવું. કકડો
If (ઇફ) જો

LESSON II

Dip (ડીપ) બોળવું
Rip (રીપ) ચીરવું
Fib (ફીબ) ગપાટો
Lip (લીપ) હોઠ
Sip (સીપ) ચાટવું

Rib (રીબ) પાંસળી
Nip (નીપ) કાતરવું
Tip (ટીપ) અણીકાઢવી
Rub (રુબ) ધસવું
Pip (પીપ) લોઢાનું વાસણ,
અથવા, પતરાનું વાસણ.
Nib (નીબ) ચાંચ
Tub (ટબ) કુંડું

LESSON III

Bid (બીડ) ફરમાવવું
Rid (રીડ) છુટું
Pin (પીન) ટાંકણી
Rim (રીમ) ક્કાર
Did (ડીડ) કર્યું
In (ઇન) અંદર
Sin (સીન) પાપ
Big (બીગ) મોટું

Hid (હીડ) સંતાડતું
 Bin (બીન) પટારો
 Tin (ટીન) કલાઈ
 Din (ડીન) શોરખકોર
 Dig (ડીગ) ખોદવું
 Kid (કીડ) બકરીનું બચ્ચું
 Dim (ડીમ) ઝાંખું
 Fig (ફીગ) અંજીર
 Lid (લીડ) ઢાંખણું
 Fin (ફીન) પાંખ
 Him (હીમ) તેતું
 Pig (પીગ) ડુકર

LESSON IV

Bun (બન) પુરી
 Sun (સન) સુખ
 But (બટ) પણ
 Bud (બડ) કળી
 Dug (ડગ) ખોદ્યું
 Dun (ડન) બહુ
 Tun (ટન) પીપ
 Tut (ટટ) ઝુંપડી
 Tud (મડ) કદર

Jug (જગ) ચંચુ
 Fun (ફન) ગમ્મત
 Gum (ગમ) ગુંદર
 Jut (જટ) આવવું
 up (અપ) ઉંચે
 Mug (મગ) પ્યાલો
 Gun (ગન) બંદુક
 Hum (હમ) ગણગણતું
 Nut (નટ) સોપારી
 Pup (પપ) કુરકુરીયું
 Pug (પગ) બુચીયું
 Run (રન) દોડવું
 Sum (સમ) હીસામ
 Rut (રટ) ચીલે
 Sup (સપ) વાળુકરતું
 Rug (રગ) કામળો

LESSON V

Ill (ઇલ) માફ
 Mill (મીલ) ધાણી
 Lilt (લીલ્ટ) મજા
 Bill (બીલ) આંચ
 Pill (પીલ) ઝોળી

Jult (જલ્ટ) નાનુ દાંતાવાળુ અ
ધીઆર

Fill (ફીલ) ભરવું

Rill (રીલ) ઝરો

Milt (મીલ્ટ) માછલી

Hill (હીલ) ટેકરી

Sill (સીલ) મુરખ

Silt (સીલ્ટ) બેવકુફ

Kill (કીલ) મારીનાખવું

Till (ટીલ) જ્યાંસુધી

Tilt (ટીલ્ટ) પડદો

LESSON 6

He (હી) તે

Go (ગો) જવું

Be (બી) થવું

His (હીઝ) તેનું

Lo (લો) ન્તે, જુઓ

This (ધીસ) આ

Me (મી) મને

No (નો) નહિ

Us (અસ) અમને

She (શી) તેણી

So (સો) એવું

By (બાય) પાસે

The (ધી) તે

Is (ઇઝ) છે

My (માય) મારૂં

LESSON 7

Tun (ટન) પીપ

Big (બીગ) મોટું

This (ધીસ) આ

Jug (જગ) લોટો

Mill (મીલ) મંદી

Hit (હીટ) મારવું

Pig (પીગ) કુકર

Fill (ફીલ) ભરવું

Bit (બીટ) કરડ્યો

Lip (લીપ) હોઠ

She (શી) તેણી (નારીજતી)

Ill (ઇલ) માંદો

Till (ટીલ) જ્યાંસુધી

Pit (પીટ) ખાડો

Dug (ડગ) ખોદ્યો

Kid (કીડ) બકરીનું બચ્ચું

LESSON 8

We (વુઘ) અમે
 Will (વુલ) શો,શી,થું.
 Will Fill (વીલ ફીલ) ભરશે
 Will be (વીલ બી) થશે
 Will sup (વીલ સપ) વાળુ કરશે.
 By us (બાય અસ) અમારી પાસે
 Still (સ્ટીલ) શાંત
 Will sit (વુલ સીટ) બેસશે
 Will hit (વુલ હીટ) વાગશે
 Will kill (વુલ કીલ) મારી નાખશે
 Will bid (વુલ બીડ) કરમાવશે
 Mud hut (મડ હટ) કાદવાળી
 ઝુંપડી.
 Is hit (ઇઝ હીટ) મારે છે,

LESSON 9.

Bar (બાર) સળીઓ
 Jar (જાર) ખરણી
 Far (ફાર) દુર
 Tar (ટાર) ઝમર
 Mar (માર) નુકશાન

Star (સ્ટાર) તારો
 Fast (ફાસ્ટ) જલદી
 Last (લાસ્ટ) છેલ્લો
 Past (પાસ્ટ) જતો રહ્યો
 Fish (ફીશ) માછલી
 List (લીસ્ટ) યાદી
 Mist (મીસ્ટ) ધુમ્ર
 Dust (ડસ્ટ) ધુલ
 Just (જસ્ટ) ન્યાય
 Must (મસ્ટ) નેહ્યો.

LESSON 10

Cut (કટ) કાપવું
 Cub (કબ) સીયાળનું બચ્ચુ
 Cup (કપ) પ્યાલો
 Cud (કડ) વાગોળવું
 Cur (કર) હલકી જાતનું કુતર
 Car (કાર) ગાડી
 Rich (રીચ) પૈસાદાર
 Much (મચ) ઘણું
 Such (સચ) એવું
 Dish (ડીશ) રકાબી
 Fish (ફીશ) માછલી

Wish (વુશ) ઇચ્છવું
 Fix (ફિક્સ) જડવું
 Mix (મીક્સ) મેળવવું
 Six (સીક્સ) છો, છ

LESSON 11

Hiss (હીસ) ધીકારવું
 Miss (મીસ) ખોવાયલું
 Kiss (કીસ) બચી કરવી
 Ship (શીપ) વહાણ
 Shut (શટ) બંધકરવું
 Shun (શન) તજવું

Chill (ચીલ) થંડું
 Chin (ચીન) હડપચી
 Cuff (કફ) હુસો
 Muff (મફ) હાથનું મોજી
 Puff (પફ) ફુક
 Shan (સન) કાંત્યું
 Spur (સ્પર) કાંટો, ઝેડી
 Will miss (વુંછલ મીસ) ખોઈયું
 Will hiss (વુંછલ હીસ) ધીકારશે
 Is cut (ઇઝ કટ) કપાયેલી છે
 Is spun (ઇઝ સ્પન) કાંત્યેલી છે
 Chip (ચીપ) પટ્ટી. ચીપ.

તરજુમો.



(પાઠ ૭ થી ૧૫ સુધી)

પહેલાં છ પાઠનો અતે બારથી ચઢે પાઠનો તરજુમો આપવામાં આવ્યો નથી, કારણ કે તે પાઠ રીડીંગ લેક્શનના છે-એટલે વિદ્યાર્થીઓને બોધ દેવાને વારતેજ મુકવામાં આવ્યા છે.

ધો ન્યુ ઓરિએન્ટ ઇંગ્લિશ પ્રાઈમરનો તર્જુમા,

પાઠ ૭ મા.

પીપ મોડું છે. આ સોટા મારો છે. તે ઘંટી છે. તેણે હુકરને માર્યું. જા, પ્યાલો ભર તેણે તેના હોઠ કરડ્યો. તેણી માંદી છે. તે હુકર અમને કરડ્યું. જ્યાં સુધી ને ઉઠે ત્યાં સુધી મારી પાસે બેશો. ખાટો ખોદ્યોડે. ઉપર જાઓ. તે મારું બકરીનું બચ્ચું છે જે તે એવો માંદો હોયતો તેને જવાનું શરમાવે. તે પીપ કાદવમાં છે. તે ટેકરી ઉપર છે. ટાંકણી અંદર છે. ઝરામાં કલાઈના પતરાંનું વાસણ બોળો. તે ચુસવાનું. તેને કહો. તેણે ટાંકણું સંતાડ્યું. સૂર્ય ઉગ્યો છે. તે માંદો છે? ના, તે કારખાનામાં છે. જે તે તેની ઝુંપડી સુધી જાય તો તેને દોડવાનું કહો.

પાઠ ૮ મા.

તે સોટા ભરશે. જે તેને વાગશે તો તે માંદી થશે. તે અમારી પાસે વાળુ કરશે. ઘંટી (મીઝ) બંધ છે. વાંદરૂં મને કરડ્યું. તે જશે ? ના, તે પીપમાં બેસશે. દોડ, બંદુક વાગશે-પુટશે. તે આ પણને મારી નાંખશે. અમે તેને જવાનું કહીશું તેણે ટેકરીમાંથી કલઈ બોલી. તે તેના કાદવવાળા ઝુંપડામાં છે.

પાઠ ૯ મા.

તે તારો દુર છે. સુરજ દુર છે. આપણે ઉતાવળા જવું જોઈએ. આપણે પ્રમાણીક થવું જોઈએ. આ છેલ્લી બરણી છે. ટેકરી ઉપર ઝાકળ છે. ઝામર બંરણીમાં છે. તેની સુડી મોટી છે. મારી કળા ધુળમાં છે. બંદુક દુર જશે? તે આપણી પાસે થઈને જશે. ઝાકળથી સુરજ ઝાંખો છે.

પાઠ ૧૦ મો.

ઝગમા ખાલો બેળો. કુરકુરીઈં તે ચુસશે? તેણે તેનો હોઠ
કાપ્યો. થાળી કાઢવામાં છે. ટાંકણી ખોસો. ઘણો કચરો થાળીમાં છે.
માંછલી થાળીમાં છે. અમે તે ઇચ્છીએ છીએ, ગાડી ગએલી છે. તે
પૈસાદાર છે. ચો પગા જનાવરનું બચ્ચું ખાડામાં છે. આવું મોટું માંછ-
લું. બકરીનું બચ્ચું માંદુ છે. તે તવંગર થશે. મારી ઇચ્છા આ છે.

પાઠ ૧૧ મો.

વહાણુ ઝાકળમાં છે. આપણે તે છોડીશું. તેણે ઢાંકણું બંધ કર્યું.
પાપથી દુર રહો. તે બરણીના કકડા કરશે. ટાંકણી ધુળમાં છે. તેની
હડપચી કપાઈ ગઈ છે. ઝાકળ ઠંડી છે. ગાડી બંધ કરો. આ કામજો
કાંતેલો છે. ટાંકણી મારા કકડામાં છે. આ હાથનું મોળું છે. વહાણુ દુર
જશે. આવી મોટી ચાંચ.

LESSON 15

Are (આર) છે
Beg (બેગ) બીખ માગવી
Leg (લેગ) પગ
Peg (પેગ) ખુટી
Keg (કેગ) મોટું પીપ
men (મેન) માણસો
Pen (પેન) કલમ
Ten (ટેન) દસ
Hen (હેન) મુરઘી

Bot (બોટ) સરત
Let (લેટ) દો
Net (નેટ) જાળ
Wot (વોટ) બીનું
Get (ગેટ) મેળવવું
Pet (પેટ) વહાલું
Set (સેટ) આથમવું
Yet (યેટ) તોપણ
Bed (બેડ) પથારી
Led (લેડ) દારણું
Fed (ફેડ) ખવરાવું
Red (રેડ) રાતું

LESSON 16

Egg (એગ) ઇંડું
Yes (યસ) હા
Bell (બેલ) ઘંટ
Fell (ફેલ) પડ્યો
Tell (ટેલ) કહેવું
Sell (શેલ) વેચવું
Dell (ડેલ) ગુફા
Well (વેલ) કુવો સારી
Hem (હેમ) કોર. કોર મુઠવી
Them (ધેમ) તેમને
Stem (સ્ટેમ) થડ
Led (લેડ) દોરવું. ગાળ્યું
See (સી) જોવું
Bled (બ્લેડ) લોહી નીકળું
Fled (ફ્લેડ) નાસી ગયો
Nest (નેસ્ટ) માળો
Best (બેસ્ટ) સર્વથી સુંદર.
West (વેસ્ટ) પશ્ચિમ દીશા

LESSON 17

With (વિથ) સાથે. વડે. થી.
Ask (આસ્ક) પૂછવું
Tusk (ટાસ્ક) કામ. પાક

Cask (કાસ્ક) મોટું પીપ
Art (આર્ટ) છે
Part (પાર્ટ) ભાગ
Cart (કાર્ટ) ગાડું
Bark (બાર્ક) જાસવું
Dark (ડાર્ક) અધાર. કાળું
Mark (માર્ક) નીસાની
Arm (આર્મ) હાથ. હથિયાર
Harm (હાર્મ) નુકશાન કરવું
Hard (હાર્ડ) કઠણ
Class (ક્લાસ) વર્ગ
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ
Glass (ગ્લાસ) કાચ
Of (ઓફ) નો. ની, નું, ના,
Tasks (ટાસ્ક્સ) કામો
Has (હેઝ) છે

LESSON 18

Hens (હેન્સ) મુરઘીઓ
Guns (ગન્સ) બندوقો
Pigs (પીગ્સ) હુકરો
Kids (કીડ્સ) બકરીનાં બચ્ચાં
Pit (પીટ્સ) ખાડા

Lips (લીપ્સ) હોઠો
 Beds (બેડ્સ) પથારીઓ
 Legs (લેગ્સ) પગ
 Huts (હટ્સ) ઝુંપડાં
 Pins (પીન્સ) ટાંકણીઓ
 Tubs (ટબ્સ) કુંડાં
 Nuts (નટ્સ) સોપારીઓ
 Arms (આર્મ્સ) હાથો
 Stars (સ્ટર્સ) તારા
 Fins (ફીન્સ) પાંખો
 Jugs (જગ્સ) ચંચુઓ
 Ships (શીપ્સ) વહાણો
 Bells (બેલ્સ) ઘડો
 Parts (પાર્ટ્સ) ભાગો
 Its (ઇટ્સ) તેનું

LESSON 19

Pan (પેન) કઢાઈ
 Ran (રેન) દોડ્યો
 Bat (બેટ) ચામાચીડીયું
 Cat (કેટ) બિલાડી
 Cap (કેપ) ટોપી
 Lap (લેપ) ખોજો

Bad (બેડ) ખરાબ
 Had (હેડ) પાસે હતું
 Band (બેન્ડ) પટ્ટી
 Hand (હેન્ડ) હાથ
 Sand (સેન્ડ) રેતિ
 Can (કેન) શકવું
 Van (વાન) ગાડી
 Fan (ફેન) પાંખો
 Man (મેન) માણસ
 Fat (ફેટ) જાડો
 Rat (રેટ) ઉંદર
 Sat (સેટ) બેઠો
 Hat (હેટ) ઉભોટાપી
 Rap (રેપ) લપડાક મારવી
 Map (મેપ) નકશો
 Nap (નેપ) ઉંઘ
 Sap (સેપ) રસ
 Lad (લેડ) છોકરો
 Mad (મેડ) ગાંડો
 Pad (પેડ) પગરસ્તો
 Sad (સેડ) દીલગીર
 Land (લેન્ડ) જમીન
 Stand (સ્ટેન્ડ) ઉભારહેતું
 Grand (ગ્રાન્ડ) મોટું

At (એટ) તરફ
 An (એન) એક
 That (થેટ) તે
 As (એઝ) જેથી
 And (એન્ડ) અને

LASSON 20

Mane (મેઇન) ઘોડોનીયાળ
 Cano (કેનો) નેતરની સોટી
 Pane (પેઇન) કાચનો તકતો
 Vane (વેઇન) નકામો
 Mate (મેઇટ) સોળતિ
 Fate (ફેઇટ) નસીબ
 Hate (હેઇટ) ધીકારવું
 Ra'e (રેઇટ) ભાવ, દર
 Pate (પેઇટ) માથું
 Tap (ટેપ) રસ
 Care (કેર) સંભાળભેલી
 Bare (બેર) ખુલ્લું
 Fare (ફેર) ભાડું
 Mare (મેર) ઘોડી
 Tare (ટેર) ખારાન
 Stare (સ્ટેર) ધારીને જોવું

Cape (કેપ) જુશીર
 Nape (નેપ) ગરદનનો પાછલો ભાગ
 Tape (ટેપ) માપવાની પટ્ટી
 Came (કેમ) આવ્યો
 Dame (ડેમ) સુત
 Lame (લેમ) લંગડો
 Name (નેમ) નામ
 Fame (ફેમ) આખર
 Same (સેમ) એજ
 Tame (ટેમ) પાળવું
 Made (મેઇડ) બનાવ્યું
 Fade (ફેઇડ) મુકાઇ જવું
 Lake (લેક) તળાવ
 Sake (સેક) ખાતર
 Bake (બેક) સેકવું
 Make (મેઇક) બનાવવું
 Take (ટેક) લેવું
 Cake (કેક) રોટલી, પુરી
 Wake (વેક) જાગવું
 Haste (હેઇસ્ટ) ઉતાવળ
 Paste (પેસ્ટ) લાઢી
 Late (લેઇટ) મોડું
 That (થેટ) કે

(પાઠ ૧૫ થી ૨૦ સુધીના તરજુમે)

પાઠ ૧૫ મે.

તેનું બકરીનું બચ્ચું મારીનું છે. તે માંદો છે. તેને બિછાનામાં ખવરાવવામાં આવશે. આ નાના પીપને ખાડામાં મુકો. તેના પગ જળમાં છે મારી મુરઘી રાતી છે. દશ માણસો વહાણમાં છે. તે બકરીના બચ્ચાને ઝરા સુધી દોરી લઇ ગયો તે એટલું બધું બીનું છે. મારી કલમ લાવો. મોટું પ્યાલું લો. આ પ્યાલામાં ધુળ છે. અમે માંદા છીએ. તોપણ તે જશે ? ના, તે પથારીમાં છે. છ પૈસાદાર માણસો વહાણમાં છે.

પાઠ ૧૬ મે.

ધંડું માળામાં છે ? હા, તે માળામાં છે. જો તે સારો હોયતો મને કહો. અમે નાનું પીપ ભરીશું. કુકર કુવામાં પડ્યું. આ ધંડું છે-લણું છે. અમે તે જોઈશું. સુરજ પશ્ચિમ દીશામાં છે. તેના પગમાંથી લોહી નીકળ્યું. મુરઘીને માળામાં મુકો. મુરઘી નાસી ગઈ. તેણી ઘંટ વેચશે. તેને કહો કે તેની થાળી પડી ગઈ. આવું મોટું માછલું કુવામાં છે. અમે તે જળ મેળવીશું. તેણી ધાબળી ઓટશે. તે તેમને કહેશે.

પાઠ ૧૭ મે.

કામ સખત છે. તેને પુછો કે તે કહેશે કે નહીં. આ મારો બાગ છે. કાચ કાળો છે. પીપને નીશાન કરો. મારો વર્ગ મોટો છે. તે વર્ગમાં છેલ્લો છે. ખાંટી નીશાનીમાં છે. ધાસ ગાડામાં છે. તેણે તેની બંદુક વડે મારા હાથને વગાડ્યું. બંદુક આપણને ઇજા કરશે. હોડી ખાડામાં છે.

પાઠ ૧૮ મો

મુરઘીઓ ઝુંપડીમાં છે. તે છ ડુકરોને મારશે. પ્યાલામાં ૫૦૦
એકઠાં કરો (બેળવો). તેના હાઠ રાતા છે. મારા પાઠ અધરા છે. ટાંક
છીઓ ધાવળીમાં છે. માછલીની પાંખો ઠપાએલી છે. બકરીના બચ્ચાંને
ઠંઠણ પાંસળીઓ હોય છે. તારુ દુર છે. તે તેના હાથવતી ખોદશે.

પાઠ ૧૯ મો.

એક જાડી ખિલાડી ચામાચીડીયાં તરફ દોડી. ખિલાડી જાડી છે,
અને એવો ઉંદર છે. એક ઉંદર મારી ઉભી ટોપીમાં છે. ખિલાડી, મારી
સાથે ચાલ અને ઘાસમાં ખેસ. તે માણસ તેની ઉભી ટોપી લઇને
દોડ્યો. તેની ટોપી તેના હાથમાં છે. રેતીમાં ઉભા રહો. જો તે
ખિલાડીને મારે, તો તે ખરાબ છોકરો છે. મારી ગાડી જલદી ચાલી
શકે છે. તેની ઉભી ટોપીને પટા છે. તે નકશો તેના ખોળામાં છે. તે
માણસ માંદો છે. અને તે દીલગીર છે. આપણે પીપમાં ખિલાડીને
પુરી શકશું.

પાઠ ૨૦ મો.

કળી કરમાશે. ડોસી લાંગડી છે. તે રાટલી શેકશે તે
ખિલાડીને પાળી શકશે. કાળજી રાખો, તે ઉંદર ચરખી લેશે. તેણે કાચની
તખ્તી કાપી. અમે એટલા બધા મોડા આવ્યા કે અમે
દીલગીર છીએ. ઉતાવળા કરો. ઘોડાને યાજ હોય છે. જો તેને ઠીક
હોયતો તેને જગાડો. તે તળાવને બીની રેતી છે. આ તેના જેવુંજ છે.
જો તે ખરાબ હોયતો તેની કીર્તિ નાશ પામશે. તેનું નામ પુછો તેનું
નામ હેમ છે.

LESSON 21

Dog (ડોગ) કુતરો
 Hog (હોગ) હુકર
 Fog (ફોગ) દેડકો
 Log (લોગ) લાકડાનો કડકો
 Frog (ફ્રોગ) કાચબો
 Job (જોબ) પરચુરણ કામ
 Rob (રોબ) હુલુ
 Sob (સોબ) નીસાસા નાંખી રડવું
 Cob (કોબ) કુચડો
 Cod (કોડ) માંછલીની જાતજો
 Hod (હોડ) સીમા
 Nod (નોડ) હલાવવું
 Pod (પોડ) પડ
 Rod (રોડ) સળીયો ધાંસની
 Sod (શોડ) જમીન સાથે મળેલા મુંળીયા
 Trod (ટ્રોડ) પગ મુકયો.
 Plod (પ્લોડ) ધીમે ધીમે ચાલવું.
 God (ગોડ) પરમેશ્વર
 Hop (હોપ) કુદવું
 Mop (મીપ) કુચડો
 Top (ટોપ) મથાળું, ટોચ
 Lop (લોપ) કપવું
 Shop (શોપ) દુકાન
 Stop (સ્ટોપ) અટકવું

Crop (ક્રોપ) પાક
 Drop (ડ્રોપ) ટીપું
 Hot (હોટ) ગરમ
 Got (ગોટ) મળ્યું
 Not (નોટ) નહિ
 Pot (પોટ) વાસણ
 Rot (રોટ) સળો, સળવું
 Dot (ડોટ) મીઠું
 Lot (લોટ) નસીબ
 Shot (શોટ) બંદુકની ગોળી મારવી
 Spot (સ્પોટ) જમીન
 Ox (ઓક્ષ) બળદ
 Box (બોક્ષ) પેટી
 Fox (ફોક્ષ) લોંકડો
 Of (ઓફ) નું, ની, ના
 From (ફ્રોમ) માંથી
 On (ઓન) ઉપર
 Gone (ગોન) ગયેલો
 Hold (હોલ્ડ) વાડો. સીમા પકડી
 રાખવું

LESSON 22

Hop (હોપ) કુદવું
 Hope (હોપ) આશા રાખવી

Not (નોટ) નહિ
 Note (નોટ) નોટી
 Rod (રોડ) લોહનો સળીઓ
 Rode (રોડ) સ્વારી કરી
 Rope (રોપ) દોરડું
 Home (હોમ) ઘર
 Dome (ડોમ) ધુમટ
 Bone (બોન) હાડકું
 Lone (લોન) એકાંત
 Stone (સ્ટોન) પથર
 Hole (હોલ) દર, કાંછું
 Mole (મોલ) છાત્રુંદર
 Pole (પોલ) લાકડી,
 Stole (સ્ટોલ) ઓરીકરી
 Gold (ગોલ્ડ) સોનું
 Bold (બોલ્ડ) હિમતવાન
 Old (ઓલ્ડ) જુની, ધરડો
 Cold (કોલ્ડ) ઠંડું, ટાઢ
 Hold (હોલ્ડ) પકડીરાખવું
 Told (ટોલ્ડ) કહ્યું
 Sold (સોલ્ડ) વેચ્યું
 Fold (ફોલ્ડ) સાળ્યું
 Ate (એટ) ખાધું
 Fold (ફોલ્ડ) પડ

And (એન્ડ) અને
 Its (ઇટ્સ) તેના

LESSON 23

Gate (ગેટ) ઝાપો, દરવાજો
 Brass (બ્રસ) પીતળ
 Was (વોઝ) હતો
 Ram (સમ) રામનું નામ
 Did get (ડીડગેટ) લીધી
 You (યુ) તમે
 Mat (મેટ) ચટાઈ, સાદી

LESSON 25

Gave (ગેવ) આપ્યું
 Save (સેવ) બચાવવું
 Wave (વેવ) મોજાં
 Rave (રેવ) ગાડોનો ઉપલો બાથ
 Lave (લેવ) નહાવું
 Pave (પેવ) બડવું
 Shave (શેવ) હાલમત કરવી
 Give (ગીવ) આપવું

LESSON 26

Sing (સીંગ) ગાવું
 Ring (રીંગ) વીંચી
 King (કીંગ) રાજા
 Bring (બ્રીંગ) લાવવું
 Fling (ફ્લીંગ) ફેંકવું
 Cling (ક્લીંગ) વળગી રહેવું
 Sang (સંગ) ગાયું
 Rang (રંગ) વગાડ્યું
 Song (સૉંગ) ગીત
 Lang (લેંગ) સુરિત, ખાલી નબળો
 Long (લોંગ) લાંબું
 Sings (સીંગ્સ) ગાય છે
 Songs (સોન્સ) ગાયનો
 Sung (સંગ) ગાયું
 Rung (રંગ) વગાડ્યું
 Hung (હંગ) લટકાવ્યું
 Lung (લંગ) ફેફસું
 Flung (ફ્લેંગ) ફેંક્યું
 Slung (સ્લૉંગ) ગોઠવ્યું
 Ink (ઇન્ક) સાદી
 Link (લીંક) કડી, સાંકળી
 Kink (કીંક) દોરાનું પીલું

Think (થીંક) ધારવું
 Drink (ડ્રીંક) પીવું
 Chink (ચીંક) ફાટ, ચીરો
 Bank (બેંક) સાબા
 Sank (સેંક) દુખ્યો
 Tank (ટેંક) તળાવ
 Thank (થેંક) સાબાસી આપવી
 Rank (રેંક) પદવી લેક ચરિત્ર

LESSON 27

By (બાય) પાશે
 My (માય) મારું
 Thy (થાય) તારું
 Try (ટ્રાય) યત્નકરવો
 Dry (ડ્રાય) સુકાવવું
 Cry (ક્રાય) ખુબ પાડવી
 Fly (ફ્લાય) ઉડવું, માખી
 Sly (સ્લાય) લુચ્ચી
 Sky (સ્કાય) આકાશ
 Shy (શાય) શરમાળ
 Pry (પ્રાય) મગર
 Fry (ફ્રાય) તળવું
 Wings (વિંગ્સ) પાંખો

LESSON 28

Din (દીન) સોરખકોર
 Win (વીન) જીતવું
 Dine (ડાઇન) જમવું
 Wine (વાઇન) દારૂ
 Fine (ફાઇન) સુંદર
 Pine (પાઇન) રીબાઈરી પાઇને
 મરવું
 Bite (બાઇટ) કરવું
 Hide (હાઇડ) સંતાડવું
 Bide (બાઇડ) દરમાવવું
 Ride (રાઇડ) સવારી કરવી
 Ripe (રાઇપ) પાકું
 Pipe (પાઇપ) નળી
 Kite (કાઇટ) સમડી, પતંગ
 Slide (સ્લાઇડ) સહેલો ચરતો
 Rise (રાઇઝ) ચઢવું, ઉઠવું
 Wise (વાઇઝ) હકીમ
 Time (ટાઇમ) વખત
 Lime (લાઇમ) ચુના
 Nine (નાઇન) નવ
 Mine (માઇન) માર
 Spine (સ્પાઇન) ચળકવું

Shine (શાઇન) ચળકવું
 Thine (થાઇન) તાર
 Life (લાઇફ) જીવન
 Wife (વાઇફ) વહુ
 Mile (માઇલ) ગજી
 File (ફાઇલ) ફાઇલ
 Like (લાઇક) ગમવું
 Five (ફાઇવ) પાંચ
 Hive (હાઇવ) મધપુડો

LESSON 29

Bind (બાઇન્ડ) બાંધવું
 Find (ફાઇન્ડ) સોધીકાઢવું
 Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ
 Mind (માઇન્ડ) મન, દયાળુ
 Blind (બ્લાઇન્ડ) આંધળું, આંધળો
 Rind (રાઇન્ડ) ચામડી
 Hind (હાઇન્ડ) પાછળ
 Child (ચાઇલ્ડ) બાળક
 Wild (વાઇલ્ડ) જંગલી
 Wind (વીન્ડ) પવન

LESSON ૩૦

Why (વાય) શા માટે
 What (વેટ) શું, જે, તે
 Whip (વિપ) ચાપુક મારવી
 Which (વુઝિચ) કયો, કયી, કયું
 While (વાઈલ) જ્યારે, અને
 White (વાઈટ) ધોળું
 When (વેન) ક્યારે, જ્યારે
 Whine (વાઈન) રડવું
 Whale (વૅલ) મગરમચ્છ
 Whole (હોલ) બધી, આખી
 Bag (બેગ) કાથળી

LESSON ૩૧

Son (સન) છોકરો, દીકરો
 Done (ડન) કર્યું, કરેલું
 One (૦ન) એક
 None (નન) કોઈ નહિ
 Some (સમ) કેટલાંક, થોડોક
 Come (કમ) આવવું
 Dove (ડવ) કપુતર
 Love (લવ) પ્રેમ, હેતુ, ચક્રવું

So much (સો મચ્ચ) એટલા બધું

As (એઝ) જેટલા

Job (જૅબ) નોકરી

LESSON ૩૩

Do (ડુ) કરવું

To (ટુ) ને, પાસે

Who (હુ) કોણ

LESSON ૩૪

Or (ઓર) અથવા,

On (ઓન) ઉપર

For (ફૉર) માટે

Nor (નોર) નહિ

Off (ઓફ) દુર

All (અલ) બધું

Ball (બોલ) દડો

Call (કોલ) ખેત્રાવવું

Fall (ફોલ) પડવું

Hall (હોલ) દીવાનખાતું

Tall (ટોલ) ઉંચું

Small (સ્મોલ) નાનું

Wall (વૅલ) ભીત

— —

LESSON 35.

As tall as I am=મારા જે.
ટથો ઉચો.

So hard as mine=મારા જેટ.
હું મુશ્કેલ.

It is six=છ વાગ્યા છે.

She had a bad fall=તેને બ.
હુ વાગ્યું.

Did pass=ગઇ.

It is well made=તે સારી રી
તે બનાવેલી (બાંધેલી) છે.

Such a small=આવું નાનું, એ.
વડું નાનું.

Will not hold=માથે નહીં.

— —

LESSON 36.

Sir (સર) સાહેબ

Fir (ફર) દેવદારનું લોકડું

Cur (કર) હસકી જાતનું કુતરું

Her (હર) તેણી

Burn (બર્ન) બાળવું

Turn (ટર્ન) ફેરવવું

Girl (ગર્લ) છોકરી

First (ફર્સ્ટ) પહેલો

Bird (બર્ડ) પક્ષી

Birth (બર્થ) જનમ

— —

LESSON 37

Horse (હોર્સ) ઘોડો

Corn (કોર્ન) દાણા

Born (બોર્ન) જન્મેલો

Horn (હોર્ન) શીંગડું

Torn (ટોર્ન) ફાટેલું

More (મોર) વધારે

Sore (સોર) સુજેલું

Cost (કોસ્ટ) પૈસા ખર્ચવા

Lost (લોસ્ટ) ખોવાયું

Frost (ફ્રોસ્ટ) ઝડળ

Loss (લોસ) તુલ્યશન

Cross (ક્રોસ) આડું પડવું. બોલંગવું

Soft (સોફ્ટ) પોચું નરમ

— —

LESSON 38 ;

Here (હીયર) અહિંયાં
 Ere (એર) પહેલાં
 Were (વેર) હતા
 There (થેર) ત્યાં
 Where (વેર) ક્યાં
 Yard (યાર્ડ) વાડો, તમેલો
 Late (લેટ) સોડ
 Bring (બ્રિંગ) લાવવું
 Farm (ફાર્મ) ખેતર

LESSON 39

Line (લેઇન) લંગડો
 Morn (મોર્ન) સવાર
 Met (મેટ) મળ્યો
 Lane (લેઇન) ગલી
 Broke (બ્રોક) ભાગીગઇ
 Side (સાઇડ) બાજુ.
 Gate (ગેટ) ઝાંપો, દરવાજો
 Help (હેલ્પ) મદદ કરવી
 Ere long (એર લૉંગ) લાંબો વખત
 પહેલાં

Place (પ્લેઇસ) જગ્યા
 Glad (ગ્લેડ) ખુશી
 Went (વેન્ટ) ગયો
 Blest (બ્લેસ્ટ) આશીરવાદ આપ્યો
 Like (લાઇક) જેવો. ચહાવું

LESSON 40

Things (થીંગ્સ) વસ્તુઓ, ચીજો
 Life (લાઇફ) જીવન
 To hold with (ટુ હોલ્ડ વીથ) પકડવાને
 To run with (ટુ રન વીથ) દોડવાને
 Minds (માઇન્ડ્સ) મગજ
 How (હાઉ) કેવી રીતે
 Will bless (વીલ બ્લેસ) વાદ આપશે

LESSON 41

Quit (ક્વીટ) તજીદેવું
 Quill (ક્વીલ) પીછું
 Bite (બાઇટ) કરડવું
 Quite (ક્વાઇટ) તદ્દન
 Quell (ક્વેલ) શાંત પમાડવું

તરબુમો.



પાઠ ૨૧ મો.

તે કુતરો ભીંભગેલો છે. દેડકો માટીના વામણ ઉપર છે તે અ રાખ માણસ આપણને ધુમસમાં લૂંટશે. આ પેટી કલ્પની બનાવેલી છે. કુતરો કુદી શકે છે પણ બળદ કુદી શકતો નથી. ટેકરીના મથળે ગાડી અટકી શકશે ? તેણે આ ટટુ લંગડા માણસ પાસેથી મેળવ્યું. આ પણી પાસે ટે.પીઓ છે? હા. આપણી પાસે દશ ટે.પીઓ છે. આપણે તે વેચીશું ? ના. આપણે તે વેચીશું નહીં. તે લાંકડીએ કતાવળથી દોડ્યું જોઈએ; તેને બંદુકથી ગે.ળીએ મારવામાં આવશે. પાક સડી જશે.

પાઠ ૨૨ મો.

આ બુની પેટી સોનાની બનાવેલી છે. તેણે ઝડપથી દોડનારી પાણીદાર ઘોડી ઉપર સ્વારી કરી. મારા હાથ ઠંડા છે. અમે દોર-ડાવતી વાંસ ગોઠવશું. તેણે મને તેનું નામ કહ્યું. ધુમટ ટેકરીના મથળે છે. કુતરે હાડકું ખાધું. બકરીનાં બચ્ચાં વાડામાં છે. બંદુકવાળો તે ધરડો માણસ હિમતવાન છે. ખાડો એ એક મોટું કાણું છે. તે છોકરાએ એક બળદ ચોર્યો અને તે વેચ્યો. અમે આશા રાખીએ છીએ કે તે ધરડો માણસ સારો છે. હા, તે સારો છે. ધર ઉત્તમ છે. ધુમટ પથ્થરનો બનાવેલો છે. છપ્પંદર તેના દરમાં છે.

પાઠ ૨૩ મા.

તે અંદર છે ? ના, તે અંદર નથી. શું તે તંદુરસ્ત છે ? હા તે તંદુરસ્ત છે. આપણે અંદર જઈ શકશું ? ના, દરવાજો બંધ છે. તેણે રોટલી મેળવી ? તેને રોટલી મળી ? ના, તે મોડો હતો. તેનું નામ રામ છે ? હા, તેનું નામ રામ છે. તે આપણી સાથે રહેશે ? ના, તે તેને રગ્ન આપશે નહીં. તમે આ દોરડું પકડી શકશો ? ના, તે ઘણું મોટું છે. તે ઘરડો છે ? ના, તે માત્ર છોકરો છે. તે પેટી પીતલની બનાવેલી છે ? ના, તે કલઈની બનાવેલી છે. તેણે તે નકશાનું નામ પૂછ્યું ? હા, તેણે પૂછ્યું. આ મારો કૂતરો છે ? ના, તે તેનો છે. હજી આપણે ટેકરી ઉપર છીએ ? હા, આપણે મથાળે છીએ. તે ગયો નહીં ? ના, તે ગયો નહીં તેણે કોંકડીને ગોળી મારી છે ? હા, તેણે પગ ઉપર તે તાકીને મરી. આપણી પાસે રોટલી છે ? ના, તે ઉંદર તે ખાઈ ગયો. ઝુંપડામાં ઘાસ છે ? ના. તે બગદ તે ખાઈ ગયો. બિલાડી આપણને ઈજા કરશે ? ના, તે પાળેલી બિલાડી છે. આપણે ઘેર જવું જોઈએ ? હા. આપણે જવું જોઈએ.

પાઠ ૨૪ મા.

તે કાંતી શકે છે ? હા, તે ઝડપથી કાંતી શકે છે. સુરજ હજી હોયો છે ? ના હજી અંધાર છે. બિલાડીને યાળ હોય છે ? ના, ઘોડો ને યાળ હોય છે. આ પ્યાલું છે ? ના, તે રકાળી છે. તે ટકું ઉપર બેઠો ? હા, તેણે તેના ઉપર સ્વારી કરી. તેણે તેના હાથ કાપ્યો છે ? હા તેના હાથ ઉપર નીશાની છે. કાચ કઠણ છે ? હા. તે હાથ કાપી શકે છે. તે ઉભો થયો ? ના, તે સાઈડી ઉપર બેઠો. કૂતરાને

હાથ હોય છે ? ના, તે માણસ નથી. તે કૂતરો તેનો છે ? ના, તેનો કૂતરો રાનો છે. તે પથારીમાં છે ? હા. તે માંદો છે. તેના હાથમાં તેની પાસે નેતર છે ? ના, તે સળીઓ છે. આ બળદને અસળ પગ છે ? હા, એક ગાંડો હડકાયો કૂતરો તેને કરડ્યો. આપણે આ ધાળણી ઉપર બેસશું ? ના, આપણે ઘેરથી થીણે દૂર છીએ, અને મોડું થયું છે. તેની પાસે ઉભી ટોપી છે ? ના, તેની પાસે બેઠી ટોપી છે. મારો બળદ તેના બળદ જોડ્યો મોટો છે ? ના, તેનો બળદ મોટો અને જાડો છે.

પાઠ ૨૫ મો.

તેણે મને છુટડો આપ્યો. કૂતરાને હાડકું આપો. આપણે ઘર છે ? હા, આપણે ઘર છે. આ મોડું મોળું છે. તે માણસ તેની હળમત કરશે. તે તેતુ સોતું બચાવી શકે છે. પરમેશ્વર આપણને બચાવશે. કંઠણ નાળાને પ્રસ બંધી કરો.

પાઠ ૨૬ મો.

તે ગીત ગાય છે. તેણે તળાવમાં વાસણ ફેંક્યું. રાગને પદ્મ છે. આ સોનાની વીંટી બેંક સરાશી દુકાન માં હતી. વહાણ મોળ માં ડુળી ગયું. લાંબુ દોરડું લાવો. તે માણસ ઉંચો અને ઓછો છે. આ શાહી ખસાય છે. તેનું ફેફસું ખરાબ છે. અમે ધારીએ છીએ કે ઘંટ વાગ્યો, મોટો ઘંટ વગાડો; તેણે એક લાંબુ ગીત ગાયું. વીંટી ખીંટી ઉપર ટાંગી હતી. પરમેશ્વરનો આજાર માનો, કે આપણે સારા છીએ. ચાલો આપણે તેનો પરમેશ્વરનો આજાર માનીએ.

પાઠ ૨૭ મેા.

લોંકડી લુચ્ચી છે. ચામાચીડીઉ ઉડી થકે છે ? હા, તેને પાંખો છે. આકાશ કાળુ હતું. બળદે સુકું ઘાસ ખાધું. અમે આ સખત કામમાં યતન કરશું. તેણી શરમાળ હતી. તે માંછલી તળશે, સુર્ય કાઢવને સુકતી નાંખશે. મારી ટોપીની અજમાએશ કરી જુઓ. મારી ટોપી પહેરી જુઓ. જે મારા કુતરાને મારવામાં આવે તો તે બસશે, હું મારાથી બનતો યતન બને તેટલું કરીશ. હું બારી-કપથી જોઈશ નહિ.

પાઠ ૨૮ મેા.

અમે દારૂ પીશું નહી. અમે છ વાગે જમીએ છીએ, તે પાંચ વાગે જમશે. નવ માણસો હારમાં છે. એક માઇલ છેડું છે ઉંદર સમજીથી સંતાઇ ગયો. સુર્ય પાંચ વાગે ઉગશે નહી, વખતસર આ વળે. જે આપણે પાંચ વાગે હીએ તો આપણે કાઢ્યા છીએ. તારા ચળકે છે. આ વાંસળી મારી છે. મારી સ્ત્રી માંદી છે. શું કુતરો કરડ્યો ? ના, તે સુંદર કુતરો છે. કુતરો લોંકડીના જેવો છે. અમે ટેકરી ઉપર લપસી ગયા હતા. તેની છાંદગી શોકાતુર હતી.

પાઠ ૨૯ મેા.

આ ઘરડા માણસનું છોકરું માયાળુ હતું. આંધળા માણસને કુતરો દોરી લઈ જતો હતો. ચામડી કઠણ હતી. બકરીના બચ્ચાને દોરડાથી આંધો. દારૂ મનને માટે ખરાબ છે. આપણે મનથી વિચાર કરીએ છીએ. તેણે છોકરું શોધી કાઢ્યું નહી. કુતરો પગાય છે. પશુ લોંકડી જંગલી છે. તેણે બળદને પાછલા પગ ઉપર ફટકો માર્યો.

પાન ઠંડો છે. ઠંડો પાન અને ગરમ સુર્ય તડપે આપણને ખુશી કરે છે. આપણને માયાળુ થવા દે. તે તેના કામ ઉપર ધ્યાન આપે છે.

પાઠ ૨૦ મો.

આ શું છે ? તેનું નામ શું છે ? તે શા માટે દોડ્યો ? તે શા માટે નાસી ગયો છે ? તે ક્યારે ઉઠશે ? આપણે કાણુ છીએ ? આપણે શો ધર્મો કરીએ છીએ ? તળાવ એ શું છે ? દુકાન એ શું છે ? ટેકરી એ શું છે ? તારો એ શું છે ? બૂશિર એ શું છે ? ઇંડાં એ શું છે ? માંછડીની પાંખો એ શું છે ? મગરમચ્છ એ શું છે ? થોડીને ચાખક મારો. શા માટે આપણે તેને ચાખક મારીશું ? મારી ટોપો કંઈ છે ? મારી ટોપો ઘોળી છે. રેતીની આખી કોથળી મને આપો. જ્યારે હું દોડું ત્યારે એસો. જ્યારે હું હળમત કરું ત્યારે તે કાંતશે. હું શું આપીશ ?

પાઠ ૩૧ મો.

આ કયો છોકરો છે ? તે મારો દીકરો છે. મારે એક દીકરો છે. તેને એકે નથી. અમારી પાસે પાંચ મુરઘીઓ છે, પણ તેની પાસે એકે નથી. મારો દાખલો કરેલો છે. આવો, મને મારી ટોપી આપો. તે ક્યારે આવશે ? તે શા માટે આવ્યો નથી ? મને થોડી શાહી આપો. આપણી પાસે કેટલીક ટાંકણીઓ છે ? અમને પરમેશ્વરને સ્થાવાદો. આપણે પરમેશ્વરને સ્થાવો જોઈએ. પરમેશ્વરે આપણા માટે બધું કર્યું છે, આ કપુતર ઘોળું છે. એક અને એક, અને એક અને એક, અને એક મળી પાંચ થાય છે. પાંચ અને પાંચ મળી દસ થાય છે. નવ એ દસ જેટલા નથી. મારા દીકરા, આવ. તેને

એક કલમ આપો. મારા છોકરાને ચાહો. માઈ છોકરું મારી સ્ત્રીને
આહશે. શું તે કામ પૂરું થયું છે ?

પાઠ ૩૩ મો.

થવું. જવું. પાસે હોવું. પીવું. યત્ન કરવો. ગાવું. સંતાડવું.
આવવું. જડવું. ઉપકાર માનવો. ઇચ્છવું. આશા રાખવી. કહેવું. બ-
નાવવું. આપવું. કરવું. તે કાણ છે ? આ માણસ કાણ છે ? તે
રાજા કાણ છે ? તેનું છોકરું કાણ છે ? મારી સાથે કાણ છે ? મારો
સોળતી કાણ થાશે ? હું ઘેર જવા ઇચ્છુ છું. હું આ દરવાને ઇચ્છુ છું.
હું આ વર્ગમાં આવવાને ઇચ્છુ છું. હું પાંચ મૈત્ર જવા ઇચ્છુ છું.
અમે એક મૈત્ર દોડવા ઇચ્છીએ છીએ. તેની પાસે જવ. મારી પા-
સે આવો. અમારી પાસે દોડી આવો. કેા 'ને ઇચ્છા કરવી નહિ
પરમેશ્વર જે આપણને દૂરમાવે છે તે આપણે કરવું જો
ઈએ. ધરડા અને આંધળા માણસ તરફ માયાળુ થાવ.

પાઠ ૩૪ મો.

તે માણસ ઉંચો છે. આ મારો દડો છે. તેનાં સઘળાં માણસો
આવ્યાં છે. અમે બધા વર્ગમાં છીએ. પડી જતાં નહિ. સઘળાં મા-
ણસોએ પરમેશ્વરને ચહાવો જોઈએ. છોકરાને બોલાવો. તે દિવાનખા-
નામાં છે. તેનો દીકરો દીવાનના મથાળા ઉપર છે. તે પડી જશે.
સુર્ય અને તારા ધણે દૂર છે. બંદુક કુટી જશે. તે મારા માટે આ-
વ્યો ? ના. તે તેના દડા માટે આવ્યો. ઉદર નાનો છે, પણ કુતરો
મોટો છે. મને મારો દડો આપો. તેણે સઘળાં જમીન વેચી. તેણે
અથવા મારે જવું જોઈએ તેની પાસે પાંચ કે ૭ દડા છે ?

પાઠ ૩૫ મો.

તે માણસ મારા જેવડો ઉંચો છે. તેણી મારા જેટલી ઉંચી નથી. ખિલાડી કુતરા જેટલી મોટી નથી. મારો દીકરો મારા જેટલો ઉંચો નથી. તે કામ મારા કામ જેટલું મુશ્કેલ નથી. તે કાણુ છે, તે તમે અને કહી શકશો ? હા, તે રાખનો કુંવર છે. હું તેને બોલાવું. ના, ચાલો આપણે તેની પાસે જઈએ, કટલા વાગ્યા છે ? શું વખત થયો છે ? હું ધારું છું કે છ વાગ્યા છે. તેની સ્ત્રી કેમ માંદી છે. તે ખરાબ રીતે પડી હતી. શું તે હજુ ગમ છે ? ના, તે પાંચ વાગે જશે. તે ઉંચો છોકરો કાણુ છે ? જે છોકરે તેનું પ્યાલું મને આપ્યું. તે એ છે. ગાડી ક્યારે ગમ ? હું તમને કહી શકતો નથી. આ દિવાલ પડી જશે ? ના, તે સારી રીતે બનાવેલી બાંધેલી છે. આવા નાના કાણામાં ચુનો રહેશે નહિ. ના, આપણે મોટું કાણું કરવું જોઈએ. હોલો નાનો છે. પણ સમડી મોટી છે.

પાઠ ૩૬ મો.

સાહેબ વર્ગમાં પહેલો કાણુ છે ? તે પહેલો છે. તે પહેલી જન્મેલી છોડી છે. આ પેટી દેવદારના લાકડાની બનાવેલી છે. તે ખિલાડીને રાતાં રવાં છે. આ રવાં બળી જશે. જંગલી બળદને હાંકી કાઢો. તે કુતરો ધોળો છે. તેનો દડો કયો છે ? તેનો દડો નાનો છે. તેનું પહેલું બાળક છોડી છે. તે છોડીએ ગીત ગાયું. રવાં સુકાઈ ગયાં છે ? ના, તે બીનાં છે. આ છોડી એટલી બધી શરમાળ કેમ છે ? તે શરમાળ નથી. તેણે રોટલી ફરવવી જોઈએ, નહીતો તે બળી જશે. હાકાયા કુતરાને કાણુ અટકવશે ? કાંઈ એવો બહાદુર નથી.

બંદુકવાળો માણસ પક્ષિને મારશે. પક્ષિને પગ હોય છે ? હા, પક્ષિને
પગ અને પાંખો હોય છે. તેના હીકરાનો જન્મ ક્યારે થયો હતો.

પાઠ ૩૭ મો.

ધોડો અનાજ ખાઈ ગયો. બળદને શીંગડા હોય છે. બળદે તેના
શીંગડાવતી તેને ફાડી નાંખ્યો છે. તેણે તેના ટૂંકા ખોચે છે. ધોડાને
આપવાને અમારી પાસે કંઈ વધારે અનાજ નથી. તે ક્યારે જન્મ્યો હતો ?
તે ઘરડો નથી. બળદનું શીંગડું લાંબુ હોય છે. બળદ અને ગાડી મારાં
છે. રસ્તો હદ ઓળખતા નહીં. તેને સુઝેલો પગ છે. તેનો પગ સુઝેલો
છે. શું આ ધોડાની કિંમત ઘણી ખેડો ? હા, તેની મોટી રકમ ખેડો.
ઝાકળ સખત ઘણું છે. મને થોડી શાહી આપો. મારી પાસે વધારે
નથી. તે તેના ધોડા ઉપરથી પડી ગયો ? હા. તે પડી ગયો. તમે
કુસ કોસ બનાવી શકો છો ? ના, મારી કલમ નરમ છે.

પાઠ ૩૮ મો.

તે ક્યાં છે ? તે અહીં આ છે. ધોડો વાહમાં છે ? ના, તે દોડી
ગયો છે. મુરખો ક્યાં છે ? મુરખો ઝુંપડામાં છે. પક્ષિઓ ત્યાં છે ?
ના, પક્ષિઓ ઝુંપડાથી દુર ઉડે છે. તાવડા ક્યાં હતા ? તાવડા બધા દુ-
કાનમાં હતા. બધી છોડીઓ અહીં આ છે ? ના, તેમાંની એક મોડી છે.
પહેલી છોડીને તેને માટે જવાનું કહ્યું. તે તેને અહીં આ લાવશે. તેનું
ઘર ક્યાં છે ? તે ખેતર પાસે ત્યાં છે. તે છોકરાને મારી પાસે બો-
લાવો. ત્યાં તે છે. મારી ટોપી ક્યાં છે ? ખીટી ઉપર તે ત્યાં છે.
અમે બધા અહીં આ છીએ.

પાઠ ૩૯ મો.

લુલા માણસ વિષે

એક દિવસે સવારે મારા ખેતર પાસેની ગલીમાં હું એક લુલા માણસને મળ્યો. તે દૂર ગયો નહીં એટલામાં, તેની નેતર ભાંગી. તે ઘોળા દરવાજાની બાજુએ બેઠો, અને તે દિશાગીર થયો. તેને મદદ કરવાને કામ નહોતું, અને તે ઘોળા વખત સુધી શાંત બેસી રહ્યો. ઘોળા વખતમાં એક માયાળુ છોકરો તે જગ્યાએ આવ્યો. તે મોટો ઘોડો ઉપર સારી કરીને આવ્યો હતો, અને તે તેની બાજુએ પડ્યો તેના ઝુંપડા સુધી ગયો. કે જે ઝુંપડુ એક મૈત્ર દૂર હતું. જ્યારે તે લુલો માણસ ઘેર આવ્યો, ત્યારે તે ખુશ થયો, અને તે છોકરે જે કંઈ હતું, તે માટે તેને આશીર્વાદ આપ્યો. પરમેશ્વર તે છોકરાને ચકાશે, અને આપણામાંના સઘળા તેને આહીશું.

પાઠ ૪૦ મો.

પરમેશ્વરે આપણને બતાવ્યા.

આપણને અને સઘળી સીબેને કોણે બતાવી? જેણે આપણને બતાવ્યા તે પરમેશ્વર હતો. તેણે આપણને જીવંત આપી. તેણે આપણને પકડવાને હાથ, અને દોડવાને પગ આપ્યા. તેણે આપણને વિચાર કરવાને મન આપ્યું. આપણે તેનો આભાર કેવી રીતે માની શકશું. જે વાજખી છે, તે આપણે કરવું જોઈએ, અને સઘળી ખરાબ સીબેથી દુર રહેવું જોઈએ. આપણે તેના જેવા થવાને યતન કરવો જોઈએ, અને બધા તરફ માયાળુ થવું જોઈએ. જે આપણે આ કરીએ તો, તે આપણને આશીર્વાદ આપશે.

પાઠ ૪૧ મો.

છોડી પાસે પીછાની કલમ છે. તે તદ્દન નરમ છે. તે તદ્દન સારી છે. દિવાનખાનું છોડીદો નહીંતો તે પડશે. વહાયુ કૂળી જાય તે પહેલાં તે છોડી દો તે પીપ તદ્દન જૂનું છે. શુ તે આ દુકાનમાં પીછાની કલમ વેચશે ? મારી પાસે પીછાની બનાવેલી કલમ નથી. દૂતરો મારી પીછાની કલમને કરડી ગયો. બરણી તદ્દન પુરેપુરી ભરો.

LESSON 42

Place (પ્લેસ) ચેહેરો
 Juice (જુસ) ડોર, પાત્રવ
 Race (રેસ) સન્ત
 Pace (પેસ) કલમ, પગથું
 Page (પેજ) પાનું
 Cage (કેજ) પાંજરું
 Tale (ટેલ) વાતો
 Rage (રેજ) ગુસ્સો, ક્રોધ
 Sage (સેજ) સાધુ
 Pale (પેલ) શીકડો
 Dale (ડેલ) ગુફા
 Sale (સેલ) વેચાણ
 Gale (ગેલ) પવનનો ઝપાટો
 Male (મેલ) નર, પુરુષ

Hale (હેલ) તનદુસ્ત, નીરોગી
 Vale (વેલ) ખીણ
 Barks at (બાર્ક્સ એટ) તરફ બસે છે

LESSON 43

Back (બેક) પીઠ
 Black (બ્લેક) કાળું
 Pack (પેક) ગાંધડી
 Stack (સ્ટેક) ગંઠ
 Tick (ટીક) કટકટ કરવું
 Sick (સીક) મરો
 Cock (કોક) મુરઘો
 Clock (ક્લોક) ઘડીઆળ
 Duck (ડક) બતક
 Luck (લક) નસીબ

Sack (સક) કાચળો
 Lack (લેક) કપકા
 Quack (કવેક) ઉંટવૈદ
 Crack (ક્રેક) તડકેલું
 Track (ટ્રેક) પગલું
 Brick (બ્રીક) ઇંટ
 Kick (કીક) લાતમારવી
 Pick (પીક) ચુંટી લેવું
 Quick (ક્વીક) ઉતાવળ, જલ્દી
 Lock (લૉક) તાળુ
 Mock (મૉક) મશકરી કરવી
 Flock (ફલૉક) કાફલો
 Lick (લીક) ચાટવું
 Wick (વીક) દીવેટ
 Pluck (પ્લક) ચુંટીલેવું
 Be quick (બી ક્વીક) ઉતાવળ કરો

LESSON 44

Very (વેરી) ઘણું
 Any (એની) કોઈ
 Many (મેની) વધારે
 Baby (બેબી) બાળક, બાળક

Lady (લેડી) સ્ત્રી, શેઠાણી
 Shady (શેડી) ઢાંચાવાળો જગ્યા
 Body (બૉડી) શરીર
 Lazy (લેઝી) આળસુ
 Lamp (લેમ્પ) ફાનસ

LESSON 45

Put (પુટ) મુકવું
 Bull (બુલ) ગોધો, આખલો
 Pull (પુલ) ખેંચવું, ખેંચછે
 Full (ફુલ) ભરેલું
 Push (પુશ) ધકકો મારવો, હડશેલવું
 Bush (બુશ) ઝાડી,
 I (આઇ) હું

LESSON 46

Out (આઉટ) બહાર
 Just (જસ્ટ) હમણાંજ
 Neck (નેક) ગરદન
 Flat (ફ્લેટ) ચપટી
 Swim (સ્વીમ) તરવું
 All (ઓલ) બધું

Pick up (પીક અપ) ચુંટીલેવું
Bring (બ્રીંગ) લાવવું

LESSON 47

Other (અધર) બીજો
Mother (મધર) મા
Father (ફાધર) પાપ
Brother (બ્રધર) ભાઈ
Sister (સીસ્ટર) બેન
Summer (સમર) ઉનાળો
Dinner (ડીનર) ખાણું
Pepper (પેપર) કાળામરી
Copper (કૉપર) તાંબુ
Butter (બટર) માખણ
Bitter (બીટર) કડવું, તીખું
Miller (મીલર) દળનાર
Better (બેટર) વધારે સારું
Letter (લેટર) કાગળ
Upper (અપર) ઉપર
Potter (પોટર) કુંભાર, મજૂર
Ladder (લેડર) નીસરણી
Supper (સપર) સાંજનું ખાણું
Fatter (ફેટર) વધારે જાડું

Manner (મૅનર) રીત
Hammer (હૅમર) હથોડો
Hot (હૉટ) ગરમ
Pot (પૉટ) વાસણ
Grind (ગ્રાઇન્ડ) ઢળવું
Than (થેન) કરતાં
Left (લેફ્ટ) ડાબો
Like (લાઇક) ચાહવું
Shine (શાઇન) ચળકવું

LESSON 48

Two (ટુ) બે
Too (ટુ) વધારે
Who (હુ) કોણ
Whom (હુમ) કોને
Lose (લુઝ) ખોવું
Whose (હુઝ) કોનું, કોની
Move (મુવ) હાલવું
Prove (પ્રુવ) સાબીત કરવું
Rude (રુડ) જંગલી
Rule (રુલ) રીત, કાયદો, સબ
કરવું
Girls (ગર્લ્સ) ડાડીઓ

Did lose (ડીડ. લુઝ) ખોલ
Far off (ફારઓફ) ઘણે દુર
Too much (ટુમચ) વધારેજે
Too many (ટુમેની) વધારે, ઘણેજ
Mine (માઈન) મારી

LESSON 49

Worse (વર્સ) વધારે ખરાબ
Worst (વર્સ્ટ) સર્વથી ખરાબ
Word (વર્ડ) શબ્દ
Work (વર્ક) કામ કરવું
Worm (વર્મ) કીડો
World (વર્લ્ડ) દુનીઆ
Worth (વર્થ) કીંમત
Ate (એટ) ખાધો
While (વ્હાઈલ) જ્યારે, અને
Flung (ફ્લંગ) ફેંક્યો
Whole (હોલ) બધી

LESSON 50

You (યુ) તમે
Your (યોર) તમારું
Mule (મ્યુલ) ખચ્ચર

Mute (મ્યુટ) મુઝું, બોલડો
Use (યુઝ) ખપ, વાપરવું, ઉપયોગ
Tune (ટ્યુન) સારંગીતો અવાજ
Cure (ક્યુઅર) સાજા થવું
Pure (પ્યુઅર) ચોખ્ખું
Sure (શૌઅર) ખાતરીવાળો, ખાતરી કરવી

Duty (ડ્યુટી) પહેરો, ફરજ
I am (આઈ એમ) હું છું
Work (વર્ક) કામ કરવું
doo (ડુડુ) કરવાને
Back (બેક) વાંસો, પીઠ
Mind (માઈન્ડ) મન
Be Sure (બી શૌઅર) ખાતરીરાખો
Just (જસ્ટ) ધનસાદી
Useful (યુસફુલ) ઉપયોગી, કામને

LESSON 51

Thin (થીન) પાતળી
Neck (નેક) ગરદન, મોઢું
With (વીથ) વડે, સાથે, થી
Were (વેર) હતા

Plums (પ્લમ્સ) આલુ, જરદાલુ

Got hold (ગોટ હોલ્ડ) પકડી લીધા

Of them (ઓફ થેમ) તેમની

Standing by (સ્ટેન્ડિંગ બાય) પાસે ઉભો હતો

At a time (એટ ઓ ટાઇમ) એકી વખતે

Fist (ફી ટ) મુઠી

Smaller (સ્મૉલર) વધારે નાનું

Did so (ડીડ સો) એમ કર્યું

Thus (થસ) આ પ્રમાણે

One by one (વન બાય વન) એક પછી એક

Grasps (ગ્રેસ્પ્સ) પકડેછે

Want (વૉન્ટ) જોઈએ, તંગી, માંગવું

LESSON 52

Said (સેઇડ) કહેવું

Says (સેઇઝ) કહેછે

They (થે) તેઓ

Maid (મેઇડ) કુંભારીશ

Paid (પેઇડ) આપ્યા

Laid (લેઇડ) મુક્યું

Sail (સેઇલ) હાલવું

Fail (ફેઇલ) નીષ્ફળ ગયું

Rain (રેઇન) વરસાદ

Gain (ગેઇન) મેળવવું, નફો, સારું

Pain (પેઇન) દરદ

Brain (બ્રેઇન) મગજ

Stain (સ્ટેઇન) ડાઘ

Fair (ફેર) સાધારણ

Hair (હેર) વાળ

Pair (પેર) જોડું

Chair (ચેર) ખુરશી

Stair (સેર) પગથીયું

Say (સે) કહેવું

Day (ડે) દિવસ

Way (વે) રસ્તો, રીત

Gay (ગે) આશુદી

Pay (પે) પગાર

Lay (લે) મુકવું

May (મે) શકવું

Play (પ્લે) રમવું

Pray (પ્રે) પ્રાર્થના કરવી

Stay (સ્ટે) થોભવું, રહેવું

Health (હેલ્થ) તંદુરસ્તી
 To-day (ટુડે) આજે
 Tail (ટેઇલ) પુંછડી
 Does (ડોઝ) કરેછે
 Upstairs (અપરેસે) ઉપર
 Paint (પેઇન્ટ) રંગવું
 Happy (હેપી) મુખી
 While (વાઇલ) જ્યાંસુધી
 Take (ટેક) લેવું
 Hair (હેર) વાળ
 Hail (હેઇલ) તંદુરસ્તી, કસર
 There is no (ધેર છઠ્ઠ નો) નથી
 There is (ધેર છઠ્ઠ) છે

LESSON 53

Talk (ટૉક) વાત કરવી
 Walk (વૉક) ચાલવું
 War (વૉર) લડાઇ
 Paw (પૉ) પંજે
 Law (લૉ) કાયદો
 Jaw (જૉ) જડણુ
 Saw (સૉ) દીડું
 Raw (રૉ) કાચા

Claw (ક્લૉ) પંજે
 Draw (ડ્રો) યીતરવું
 Thaw (થૉ) ઓગળવું
 Straw (સ્ટ્રૉ) ઘાસ
 Salt (સૉલ્ટ) મીઠું
 Awl (આવુલ) આરી, દાંકણ
 Bawl (બૉલ) ચીસ પાડીને રમવું
 Shawl (શૉલ) સાલ
 Crawl (ક્રૉલ) પેટે ચાલવું
 Awful (ઑફુલ) બયકર
 Dawn (ડૉન) પરાડીલું
 Fawn (ફૉન) હરણનું બચ્ચું
 Lawn (લૉન) જંગલ વચ્ચેનું મેદાન
 Yawn (યૉન) બગાસું
 False (ફૉલ્સ) જુઠું
 Cause (કૉઝ) કારણ
 Pause (પૉઝ) વિસામો
 Laws (લૉઝ) કાયદા
 Fault (ફૉલ્ટ) વાંક
 Fraud (ફ્રૉડ) દુઝ
 Tale (ટેઇલ) વાતો
 Useful (યુસફુલ) ઉપયોગી
 Claws (ક્લૉઝ) પંજે

Away (આવે) દુર
 Mice (માઇસ) ઉંદર
 Jaws (જાવ્ઝ) જડખાં
 Strong (સ્ટ્રોંગ) મજબુત
 Snake (સ્નેક) સાપ
 Mole (મોલ) દર
 Crawls (ક્રોલ્સ) કુંદાડા મારે છે
 પેટે ચાલે છે
 In to (ઇન ટુ) અંદર
 Put (on પુટઓન) પહેરવું
 Rise (રાઇઝ) ઊઠવું

LESSON 54

Camel (કેમલ) ઉંટ
 Water (વોટર) પાણી
 Goes (ગોઝ) જાય છે
 Does (ડોઝ) કરે છે
 Lives (લીવ્ઝ) રહે છે, જીવે છે
 Lands (લેન્ડ્સ) દેશો, જમીન
 Some (સમ) કેટલાક
 Hump (હમ્પ) ઢેકા, ટેકરા
 Back (બેક) પીઠ, વાંસો
 Things (થીંગ્સ) ચીજો

Bring (બ્રીંગ) લાવવું
 Across (એક્રોસ) ઓળંગવું
 Sandy (સેડી) રેતાળ
 Plains (પ્લેઇન્સ) મેદાનો
 No horse (નો હોર્સ) કાઠી ઘોડો
 નહિ
 Work (વર્ક) કામ
 Find (ફાઇન્ડ) માલમ પડે છે
 Smell (સ્મેલ) સોડમ લે છે
 A long way off (એલોંગ વેઓફ)
 ધણે દુરથી
 Before (બીફોર) અગાઉ, પહેલા
 Drinks (ડ્રીક્સ) પીએ છે
 Wells (વેલ્સ) કુવા
 When (વેન) જ્યારે
 Sometimes (સમટાઇમ્સ) કે.ક
 વખત
 Dry (ડ્રાય) સૂકું
 Thank (થેન્ક) આભાર માનવો
 God (ગોડ) પરમેશ્વર
 Rest (રેસ્ટ) આરામ લે છે
 Shade (શેડ) છાંયા

LESSON 55

Lamb (લેમ્બ) ઘેટાનું બચ્ચું

These (ધીઝ) આ

Bee (બી) મધમાખી

See (સી) જોવું

Tree (ટ્રી) ઝાડ

Free (ફ્રી) છુટું, મફત

Glee (ગ્લી) આશ્ચંદી, ખુસાલી

Steel (સ્ટીલ) પોલાદ, ગજવેલ

Been (બીન) થયેલું

Seen (સીન) દેખેલું

Green (ગ્રીન) લીલું

Meet (મીટ) મળવું

Feet (ફીટ) પગ

Sweet (સ્વીટ) મધુર, મીઠું

Seek (સીક) સોધવું

Meek (મીક) નમ્ર, રાંક

Week (વીક) અઠવાડીકું

Cheek (ચીક) ગલ

Seem (સીમ) દેખાવવું

Deem (ડીમ) માનવું

Heed (હીડ) દરદાર રાખવી

Need (નીડ) જરૂર

Weed (વીડ) ઝાંખર, નકામુશાસ

Feed (ફીડ) ખવડાવવું

Seed (સીડ) બી

Sheep (શીપ) ઘેટું

Sleep (સ્લીપ) ઉઘડવું

Keep (કીપ) રાખવું

Weep (વીપ) રડવું

Deer (ડીઅર) હરણ

Three (થ્રી) ત્રણ ૩

Queer (ક્વોઅર) તરેહવાર

Queen (ક્વીન) રાણી

Horns (હેર્નસ) શીંગડા

Plants (પ્લેન્ટસ) છોડવા

Hurt (હર્ટ) ઇજા કરવી. ઇજા,

દરદ

Heel (હીલ) પગની ઓડી

Sick (સીક) માંદો

At all (એટ ઓલ) તદન, મુદ્દલ,

ખાલકુલ

Lame (લેમ્) લંગડો

Bat (બેટ) ચામાચીડીયું

Weeds (વેડસ; ઝાંખરાં, નકામા

રોપા

Spring up (સ્પ્રીંગ અપ) ડુટો

Kind (કાંઈન્ડ) માયાળુ
 Hard (હાર્ડ) કઠણુ
 Hive (હાઈવ) મધપુડો
 Saw (સૉ) ઈંદુ
 Last (લાસ્ટ) છેલ્લો
 You (હાવે યુ હેવ) તમારે છે,
 તમારી પાસે છે
 I have (આઈ હેવ) મારે છે
 What (વોટ) કેવો, કેવું, શું
 Take heed (ટેક હીડ) સભાળવો
 Did not Sleep (ડીડ નોટ સ્લીપ)
 હંધ્યો નહિ
 For (ફોર) કારણકે
 Sing (સીંગ) ગાવું

LESSON 56

Wolf (વુલ્ફ) વર
 Wool (વુલ) ઉન
 Woman (વુમન) બાપડી
 Took (ટુક) લીધું
 Book (બુક) ચોપડી
 Look (લુક) જોવું
 Hook (હુક) આંકડો

Cook (કુક) રસોઈઓ
 Rook (રુક) કામડો
 Crook (ક્રુક) વાંક
 Brook (બ્રુક) નાળુ
 Shook (શુક) હલાવ્યું
 Foot (ફુટ) પગ
 Hood (હુડ) ટોપી
 Nook (નુક) ખુણા
 Good (ગુડ) સાર
 Wood (વુડ) લાકડું
 Stood (સ્ટુડ) ઉભો રહ્યો
 Goods (ગુડ્સ) માલ
 Shop (શોપ) દુકાન
 Stem (સ્ટેમ) થડ
 Stood up (સ્ટુડઅપ) ઉભી થઈ
 Master (માસ્ટર) બાણાવનાર શેઠ
 મહેતાજી,
 Sat (સેટ) બેઠા
 Chair (ચેર) ખુરશી
 Is made (ઈઝમેઇડ) બનેલી છે
 Pure (પ્યુઅર) ચોખ્ખું
 Shelf (શેલ્ફ) જાળસી
 There are (થેર આર) છે

Off (ઓફ) દૂર

Ladder (લેડર) નીસરણી

LESSON 57

Door (ડોર) ખારણું

Floor (ફ્લોર) પાટીવાળી જમીન

Root (રૂટ) જડ મુળ

Hoof (હુફ) ખરી

Boot (બુટ) બોટ

Roof (રૂફ) છાપર

Cool (કૂલ) ઠંડુ

Soon (સુન) જલદી

Moon (મુન) ચંદ્ર

Food (ફુડ) ખોરાક

Poor (પૂઅર) ગરીબ

Room (રૂમ) જગ્યા, ઓરડી

Broom (બ્રુમ) સાવરણી

Goose (ગુઝ) હંસ

Loose (લુસ) છુટું ખોલું

Stool (સ્ટુલ) લાકડાની ધોડી

School (સ્કૂલ) નિશાળ

Noon (નુન) બપોર

Spoon (સ્પૂન) ચમચો

Moor (મુર) જંગલી ભેંટો

Bloom (બ્લુમ) ખીલવું

Open (ઓપન) ઉઘાડવું

Child (ચાઇલ્ડ) છોકરું

Sweep (સ્વીપ) વાળવું

Bird (બર્ડ) પક્ષી

Air (એર) હવા

Will (વિલ) (વીલરાઈઝ) ઉગશે

Deep (ડીપ) ઉંડા

Duck (ડક) બતક

LESSON 58

Toe (ટો) અંગૂઠો

Shoe (શુ) જોડો

Know (નો) જાણવું, ઓળખવું

Knee (ની) ધુટણ

Crow (ક્રો) કાગડો

Grow (ગ્રો) ઉગવું

Flow (ફ્લો) વહિ જવું

Glow (ગ્લો) ચળકવું

Low (લો) નીચું

Sow (સો) વાવવું

Show (શો) દેખાડવું

Know (નો) જાણવું
 Slow (સ્લો) ધીમેથી
 Own (ઓન) પોતાનું
 Heel (હીલ) પગની એડી
 Band (બેન્ડ) બાંધવું
 Shot (શોટ) ગોળી મારવી
 Door (ડોર) બારણું
 Way (વે) રસ્તા
 Mind (માઇન્ડ) ધક્કા આપવું

LESSON 59

Look (લુક) જોવું
 Find (ફાઇન્ડ) શોધવું
 For (ફોર) કારણકે
 No one (નો વન) કુદર્ષ નહિ
 Some times (સમટાઇમ્સ) કોઇ
 વખત
 Rush up (રશ અપ) ધસુંધું
 Street (સ્ટ્રીટ) પોળ
 Very fast (વેરીફાસ્ટ) ઉતાવળે,
 ધણે જલ્દી
 Shake (શેક) ઠોકવું, હલાવવું
 Doors (ડોર્સ) બારણા
 Pass (પાસ) જવુંધું, જઈધું

Take off (ટેક ઓફ) ઉતારી લ
 ઉંધું, બધું લઈધું
 Mens (મેન્સ) માણસોની
 Along (એલોંગ) અંદર
 Send (સેન્ડ) મોકલવું
 Flying (ફ્લાઇઇંગ) ઉડતાં
 Ha ha ha (હે, હે, હે) હુરે, હુ
 રે, હુરે,
 To get (ટુગેટ) લેવાને, મેળવવાને
 Try (ટ્રાય) યતન કરવો
 Too (ટુ) વળી
 Think (થીંક) વિચાર કરવો, ધારો
 Rude (રુડ) જંગલી
 Much good (મચ ગુડ) વધારે
 સારું, બધું
 Bring (બ્રીન્ગ) લાવવું
 Rain (રેઇન) વરસાદ
 With me (વીથમી) મારી સાથે
 Make grow (મેક ગ્રો) ઉગાડવું
 Trees (ટ્રીઝ) ઝાડ
 Cool (કુલ) ઠંડું
 Too hot (ટુહોટ) વધારે ગરમ
 Air (એર) હવા
 Fresh (ફ્રેશ) તાજ

Spell (સ્પેલ) જોડણી,
 Oh yes (ઓહ યસ) અરે હા
 Wind (વીન્ડ) પવન
 Buy (આય) ખરીદવું

LESSON 60

Four (ફોર) ચાર
 Their (ધેર) તેઓનું
 Half (હાફ) અડધું
 Die (ડાઈ) મરી જવું
 Lie (લાઈ) પડી રહેવું
 Tie (ટાઈ) બાંધવું
 High (હાઈ) ઉંચું
 Nigh (નાઈ) પાસે
 Sigh (સાઈ) નિશાંસો નાંખવો
 Night (નાઈટ) રાત
 Light (લાઈટ) અજવાળું, સળગાવવું
 Sight (સાઈટ) દેખાવ, નજર
 Bright (બ્રાઈટ) ચળકવું
 Right (રાઈટ) ખરું, ઠીકઠીક
 Fight (ફાઈટ) લડવું
 Wall (વૉલ) ભીત

Lamp (લૅમ્પ) બતી
 Cloth (ક્લૉથ) લુગડાં, કપડાં
 Canes (કૅન્સ) નેતરની સોટાઓ
 Daylight (ડેલાઈટ) દીવસનું અજવાળું

Fault (ફૉલ્ટ) વાંક, ગુનો
 Went (વેન્ટ) ગયો
 Corn (કોર્ન) દાણા
 Month (મન્થ) મહિનો
 Weeks (વિક્સ) અઠવાડીયાં
 To night (ટુનાઈટ) રાત્રે
 Gives (ગીવ્ઝ) આપેછે
 What (વૉટ) જે, શું
 Tie up (ટાઈ અપ) બાંધા
 Queer (ક્યુઅર) તરેહવાર

LESSON 61

Do not (ડુ નોટ) નહિ
 Lie (લાઈ) જુઠું, જોડે જુઠું કે
 હેવું, બોલવું
 Trust (ટ્રસ્ટ) ભરોસો કરવો
 Those (થોઝ) જેઓ
 Hate (હેટ) ધીકરવું

Lies (લાઇઝ) જુઠું બોલે છે
Does not love (ડોઝ નોટ
લવ) ચહાતો નથી
Always (એલવેઝ) હમેશાં
Truth (ટ્રુથ) સાચું

LESSON 62

Comb (કોમ) કાંસડી, ઓળવું
Growth (ગ્રોથ) બન્ને
Load (લોડ) બાર, બોજો
Road (રોડ) રસ્તો
Toad (ટોડ) એક જાતનો દેડકો
Boat (બોટ) હોડી
Coat (કોટ) ડગલો
Goat (ગોટ) બકરા
Soap (સોપ) સાબુ
Coast (કોસ્ટ) કિનારો
Throat (થ્રોટ) ગળું
Coal (કોલ) કોયલા
Cloak (ક્લોક) ઝબ્બો
Croak (ક્રોક) ગળામાં ધીમે
સાહે બોલવું
Coach (કોચ) ગાડી, પલંગ

Moan (મોન) અફસોસ બરેલા
અવાજથી રડવું
Groan (ગ્રોન) અફસોસ
Hopping (હોપીંગ) કુદકા મા-
રવા.
Big (બીગ) વધારે
Sails (સેઇલ્સ) ચાલે છે, હંધારે છે.
Wash (વોશ) ધોવું
Face (ફેઇસ) ચહેરો
Burns (બર્નસ) બળે છે.
Hole (હોલ) બાક, કાણું
Hair (હૈર) વાળ
Frog (ફ્રોગ) દેડકો
Sore (શોર) ચુએલો
Like (લાઇક) જેવો

LESSON 63.

Could (કુડ) કેવળો ભુતકાળ,
શકવું
Would (વુડ) વીલનો ભુતકાળ
થવું
Should (શુડ) શેલનો ભુતકાળ
બેમુએ

Shape (શેપ) આકાર
 Ball (બૉલ) ગોળો, દડો
 Fire (ફાયર) દેવતા
 Cold (કોલ્ડ) થંડું
 Plant (પ્લેન્ટ) છોડ
 Could grow (કુડ ગ્રો) ઉગે,
 Would be (વુડ બી) થાય
 Dark (ડાર્ક) કાળી
 Would die (વુડ ડાય) મરી જાય
 From us (ફ્રોમ અસ) આપ
 જાયી
 Wide (વાઇડ) પહોળા
 Plain (પ્લેન) મેદાન
 To them (ટુ થેમ) તેમના
 As big as they are (એઝ
 બીગ એઝ થે આર) જેવા તેઓ
 હોય છે તેના મોટા
 How (હાઉ) કેવળ
 Sky (સ્કાય) આકાશ
 Side (સાઇડ) બાજુ

LESSON 64

Seven (સેવન) સાત ૭

Eight (એઇટ) આઠ ૮
 Boy (બોય) છોકરો
 Joy (જોય) ખુસી
 Coy (કોય) સરમાળ
 Toy (ટોય) રમકડું
 Oil (ઑઇલ) તેલ
 Boil (બોઇલ) ઉકાળવું
 Toil (ટોઇલ) મહેનત
 Coil (કોઇલ) વિટાળવું
 Soil (સૅઇલ) જમીન
 Spoil (સ્પોઇલ) મગાડવું
 Join (જોઇન) જોડવું
 Coin (કોઇન) સિકકો
 Point (પોઇન્ટ) બતાવવું, બિંદુ
 Joint (જોઇન્ટ) સાંધો
 Noise (નોઇઝ) ગરબડ
 Voice (વોઇસ) અવાજ
 Whose (હુઝ) કોનું
 Three (થ્રી) ત્રણ ૩
 Snake (સ્નેઇક) સાપ
 Wet (વેટ) ભીનું
 Nine (નાઇન) નવ ૯
 Wish (વિશ) ઇચ્છા
 Rods (રૉડ્સ) લાકડીઓ

Do not spoil (ડુ નોટ સ્પોઇલ)

નગાડતા નહિ

Grain (ગ્રેઇન) અનાજ

Many (મેની) ઘણી

— —

LESSON 65

Eye (આઇ) આંખ

Key (કી) કુંચી

Thou (થાઉ) તું

Our (અવર) અમારું

Hour (અવર) કલાક

Flour (ફ્લોર) લોટ

House (હાઉસ) ઘર

Mouse (માઉસ) ઉંટર

Now (નાઉ) હમણાં

How (હાઉ) કેવો

Cow (કાઉ) ગાય

Down (ડાઉન) નીચું

Town (ટાઉન) શહેર

About (અબાઉટ) આમ તેમ,

આસરે

Out (આઉટ) બહાર

Shout (શાઉટ) ખુમ

Loud (લાઉડ) મોટેથી

Cloud (ક્લાઉડ) વાદળું

Owl (આઉલ) ધુવડ

Fowl (ફાઉલ) મુરઘો

Howl (હાઉલ) બુમપાડવી

Growl (ગ્રાઉલ) ધુધુ કરવું

Flower (ફ્લોવર) ફુલ

Round (રાઉન્ડ) ગોળ, આસપાસ

Bound (બાઉન્ડ) બાધયું

Ground (ગ્રાઉન્ડ) જમીન

Sound (સાઉન્ડ) અવાજ

Hound (હાઉન્ડ) સીકારી કુતરો

Bakes (બેકસ) રંધેછે, થેંધેછે

At night (એટ નાઇટ) રાતે

રાતરે

Gives (ગીવ્સ) આપેછે, દેછે

Milk (મીલ્ક) દુધ

Butter (બટર) માખણ

White (વાઇટ) ઘોળું

Away (આવે) દુર

I do not know (આઇ ડુ નો

ટ નો) હું જાણતો નથી

Art (આર્ટ) છે

Has gone (હેઝગોન) ગયેલો છે
Made (મેઇડ) કરી

LESSON 66

True (ટ્રુ) સાચું
Fruit (ફ્રુટ) ફળ
Grief (ગ્રીફ) દીલગીરી
Sea (સી) સમુદ્ર, દરિયા
Pea (પી) વટાંગો
Tea (ટી) ચા, ચાહ
Eat (ઇટ) ખાવું
Beat (બીટ) માવું
Meat (મીટ) માંસ
Seat (સીટ) બેઠક, જગ્યા
Neat (નીટ) ચોખ્ખું
Heat (હીટ) તાપ ગરમી
Year (યીયર) વરસ
Ear (ઇયર) કાન
Hear (હીયર) સંભળવું
Fear (ફીયર) બેવું, ડર
Dear (ડીયર) વાહલું, મોઘું
Near (નીયર) પાસે
Leap (લીપ) કુદાસે, હાલંગ

Weak (વીક) નબળું
Loan (લીન) અટકીને ઉભા રહેવું
Beast (બીસ્ટ) જનાવર
Stream (સ્ટ્રીમ) વહેણો
Each (ઇચ) દરેક
Reach (રીચ) પહોંચવું
Heal (હીલ) તંદુરસ્ત
Seal (સીલ) સીકકો મારવો
Veal (વીલ) વાછરડાનું માંસ
Sweet (સ્વીટ) મીઠા
May have (મે હવે) હોયું જોઈએ
Some of (સમ ઓફ) થોડુંક
Did eat (ડીડ ઇટ) ખાધું
By (બાય) પાસે
Speak (સ્પીક) બોલવું, કહેવું
Grain (ગ્રેઇન) અનાજ
Steal (સ્ટીલ) ચોરી કરવી
Leaf (લીફ) પાંદડું
Lost (લોસ્ટ) ખોવાય ગયું
Law (લૉ) કાયદો
Pale (પેલ) શીઘ્ર

LESSON 67

At set of sun (એટ સેટ સો
ફસત) સુર્યના અસ્ત વખતે

On you (ઓન યુ) તમારા ઉપર

From on high (ફ્રોમ ઓન
હાઈ) ઉંચેથી

Of morn (ઓફ મોર્ન) સવારની

Has come (હાસ કમ) આગ્યા છે

Joys (જોયઝ) આશંકી

Knows (નોઝ) જાણે છે

Sees (સીઝ) જુએ છે

Smile (સ્માઇલ) હસવું

Tear (ટીઅર) આંસુ

Woes (વોઝ) દુઃખન

LESSON. 68

Blue (બ્લુ) આસમાની

Friend (ફ્રેન્ડ) બાઈબલ

Few (ફ્યુ) થોડા

Dew (ડ્યુ) ઝાકળ

News (ન્યુઝ) ખબરો

Mow (મ્યુ) મીયાંફ મેંચાઈ કરવું

Flew (ફ્લુ) ઉડા ગયું

Grew (ગ્રુ) મોટું થયું.

Blow (બ્લુ) ધુકવું

Threw (થ્રુ) નાખ્યું, નાખ્યો, ફેંક્યું

Dove (ડવ હોલો)

New (ન્યુ) નવો

Yard (યાર્ડ) આંગણું, વાડો

LESSON 69

Heart (હાર્ટ) અંતઃકરણ

Bear (બેર) રીંછ, ખમ્બુ

Wear (વેર) પહેરવું

Great (ગ્રેટ) મોટું

Break (બ્રેક) ભાંગવું

Dead (ડેડ) મરી ગયેલું

Spread (સ્પ્રેડ) પથરાયેલું

Head (હેડ) માથું

Bread (બ્રેડ) રોટલી

Spread (સ્પ્રેડ) પથરાયેલું

Lift up (લીફ્ટ અપ) ઉપું કરવું

Crop (ક્રોપ) પાક

Silk (સીલ્ક) રેશમ

Brave (બ્રેવ) બહાદુર

LESSON 70

Nice (નાઇસ) સુંદર
Beast (બીસ્ટ) પશુ, જનાવર
Harm (હાર્મ) નુકસાન
Likes (લાઇક્સ) ગમે છે
Strong (સ્ટ્રોંગ) મજબુત, જબરૂ
Sweet-meats (સ્વીટ મીટ્સ)
મિઠાઇ

Green (ગ્રીન) લીલોભરી
Makes (મેક્સ) બનાવ છે
Should (શુડ) જોઇએ
Feed (ફીડ) ખવરાવવું
Care (કેર) સંભાળ
Flesh (ફલેશ) માંસ
Does not eat (ડઝ નોટ ઇટ)
ખાતી નથી

Leaves (લીવ્સ) પાંદડાં
Grain (ગ્રેઇન) અનાજ
Hoofs (હૂફ્સ) ખરીઓ

Bent (બેન્ટ) વળેલી

LESSON 71

Berdie (બરડી) નાનું પક્ષી
Baby (બેબી) છોકરું, બાળક
Limbs (લીમ્બ્સ) અવયવો
Little (લીટલ) થોડા
Mother (મધર) મા
Longer (લોંગર) વધારે લાંબુ
Stronger (સ્ટ્રોંગર) વધારે મજબુત

Break of day (બ્રેક ઓફ ડે)
પરોડીએ
Fly away (ફ્લાય અવે) ઉડી
જવું
Rest (રેસ્ટ) આરામ લેવો
A little longer (એ લીટલ લોંગર)
થોડીકવાર

Peep of day (પીપ ઓફ ડે)
Sleep (સ્લીપ) ઊંધી જવું
Rise (રાઇઝ) ઉઠવું

જાહેર પાખર.

સર્વે યુક્તવર્યા, તમા માયતરિને, ખખર આપવામાં આવે
કે થોડા વખતમાં જોરીએન્ટ રીડર બાય-૧ લે ૨ જો તુમા જ
ના મીનીંગ સુસ ત રથી જ હાર પડનાર છે તે આશા છે કે
જા સરતામે તવંમર દલ્દલ થી મંગાવવા મહેરબાની કરશે.

હી પ્રસિદ્ધ કર્તા.

ચોપલીઓ માગવાનું ટેકાણું

શ્રી જોરીએન્ટ યુકે ડીપો, રતના પેળ.

પટેલ જવેરભાઈ વિભેદભાઈ, અમદાવાદ રતાસાની પેળ.

શા. ગીરધરલાલ દકમચંદ ગાંધીમહેત્રા II પેળ.

મેતીલાલ ૨.

ગીચીગેડ.

મોહનલાલ જ્યેષ્ઠ, પોસ્ટ જોરીસ પસે

